



## I. eranskina / Anexo I

### BIZKAIKO HIPIKA FEDERAZIOA

#### GATAZKAK JUDIZIOZ KANPO EBAZTEKO ARAUTEGIA

##### 1. artikulua.- Helburua

Arautegi honen helburua gatazkak judizioz kanpo ebazteko Bizkaiko Hipika Federazioaren estatutuetan aurreikusitakoa garatzea da.

Gatazkak judizioz kanpo ebaztea, orokorrean artekaritza eta adiskidetzea arautzen dituen indarreko legeria publiko berezian, eta artekaritzari buruzko legerian nahiz kirol eremuan gatazkak judizioz kanpo ebazteko erabiltzen diren beste formula batzuetan xedatuta dago.

Marko juridiko orokorraren eta Bizkaiko Hipika Federazioaren estatutuen osagarri modura, honako arautegi honek, zehazki, hurrengoan artean planteatzen daitezkeen gatazkak edo aldeak artekaritza bidez edo judizioz kanpoko ebazteko araubidea erregulatu du; hain zuzen ere:

- Federazioaren beraren eta bertako kide diren pertsona federatuen artean.
- Federatutako pertsonak beraien artean eta/edo, federatuak izan edo izan ez, Federaziokoak diren beste pertsona batzuen artean.
- Federazioaren, bertako federatuen nahiz Federazioko kide diren beste pertsona batzuen eta harakoarekin zerikusirik ez duen beste edozein pertsonaren artean, azken hau berariaz horrelakoaren mende jartzen baldin bada.

### FEDERACIÓN BIZKAINA DE HÍPICA

#### REGLAMENTO DE RESOLUCION EXTRAJUDICIAL DE CONFLICTOS

##### Artículo 1.- Objeto

El presente Reglamento tiene por objeto desarrollar lo previsto en los Estatutos de la Federación Bizkaina de Hípica en materia de resolución extrajudicial de conflictos.

La resolución extrajudicial de conflictos queda sujeta a lo regulado en la legislación pública específica vigente reguladora del arbitraje y conciliación en general así como a lo dispuesto en la legislación del arbitraje y otras fórmulas de resolución extrajudicial de conflictos en el ámbito del deporte.

Como complemento del marco jurídico general y de los Estatutos de la Federación Bizkaina de Hípica, el presente Reglamento regula, en concreto, el régimen de arbitraje o resolución extrajudicial de los conflictos o diferencias que puedan plantearse:

- Entre la propia Federación con sus federadas, federados u otras personas miembros de la misma.
- Entre las personas federadas entre sí y/o con otras personas que formen parte de la Federación, estén o no federadas.
- Entre la Federación, sus federados y federadas u otras personas miembros de la Federación con cualquier otra persona ajena a la misma, en caso de expreso sometimiento por parte de esta tercera persona.



## 2. artikulua

Administrazioak Bizkaiko Hipika Federazioari delegatutako eginkizun publikoak burutzearekin zerikusia duten gaiak edota berariaz eta legez artekaritzaren mende egotetik kanpo utzitako gaiak izan ezik, gainerako guztiak ebatzi ahal izango dira bide hau erabiliz.

## 3. artikulua.- Subjektuak

Bizkaiko Hipika Federazioak nahiz bertako federatuek, federazioko kide izaera duten pertsonak eta hari atxikitako kirol talde eta elkarteek, beren buruak borondate osoz honako arautegi honek erregulatzen duen artekaritzaren mende, eta, ondorioz, Kirol Artekaritzarako Euskal Auzitegiaren eta bere arauen mende jartzen dituzte.

## 4. artikulua.- Prozedura

4.1.- Federazio-lizentzia duten pertsonak gatazkak judizioz kanpo ebazteko sistemaren mendeko jartzen direla jotzen da, lehen aldiz lizentzia ematen den datatik zenbatuko den hilabeteko epearen barruan edota, hilabete igaro ostean honako arautegiaren argitalpen unetik, beti ere Bizkaiko Hipika Federazioan beharrezko ukapen-idazkia aurkeztuz harakoari berariaz uko egiten ez badiote.

4.2.- Bizkaiko Hipika Federazioko kide izan eta federazio-lizentziarik ez duten gainerako pertsonak (Lehendakaria eta Batzako kideak; zuzendariak eta teknikoak; etab.) ere gatazkak judizioz kanpo ebazteko sistemaren mendeko jartzen direla jotzen da, egoera hori lortzen duten unetik edota honako arautegiaren argitalpen unetik hilabeteko epea igaro ondoren, Bizkaiko Hipika Federazioan beharrezko ukapen-idazkia aurkeztuz harakoari berariaz uko egiten ez badiote.

## Artículo 2

Salvo las cuestiones relacionadas con el ejercicio de funciones públicas delegadas por la Administración a la Federación Bizkaina de Hípica y las materias legal y expresamente excluidas de sometimiento a arbitraje, todas las demás cuestiones podrán ser objeto de resolución por esta vía.

## Artículo 3.- Sujetos

La Federación Bizkaina de Hípica, así como sus federados y federadas, las personas que ostentan la condición de miembros de la federación y los clubes y agrupaciones deportivas adscritas a la misma, quedan sometidas voluntariamente al arbitraje que se regula en el presente reglamento y, en consecuencia, al Tribunal Vasco de Arbitraje Deportivo y sus normas.

## Artículo 4.- Procedimiento

4.1.- Se presume que las personas titulares de licencia federativa quedan sometidas al sistema de resolución extrajudicial de conflictos salvo que en el plazo de un mes, a contar desde la fecha en que se le expida la licencia por primera vez, o una vez transcurrido el plazo de un mes desde la publicación del presente reglamento, no han renunciado expresamente al mismo, mediante la presentación del correspondiente escrito de renuncia en la Federación Bizkaina de Hípica.

4.2.- Las restantes personas, miembros de la Federación Bizkaina de Hípica que no dispongan de licencia federativa (Presidente y miembros de la Junta Directiva; directores y técnicos; etc.), también se presumirá que quedan sometidas al sistema de resolución extrajudicial de conflictos salvo que en el plazo de un mes, a contar desde la fecha en que adquieran tal condición, o una vez transcurra el plazo de un mes desde la publicación del presente reglamento no



4.3.- Bizkaiko Hipika Federazioan inskribatutako kirol talde eta elkarteek gatazkak judizioz kanpo ebazteko sistemaren mendeko jartzen direla jotzen da, federazioan izena ematen duten datatik zenbatuko den hilabeteko epearen barruan edota, hilabete igaro ostean honako arautegiaren argitalpen unetik, beti ere Bizkaiko Hipika Federazioan beharrezko ukapen-idazkia aurkeztuz harakoari berariaz uko egiten ez badiote.

4.4.- Ukapen-idazkian hurrengo datu hauek jakinarazi beharko dira:

- Ukapena aurkeztu duen pertsonaren edo erakundearen filiazio datuak (izena eta bi deitura edota sozietatearen izena, helbidea eta IFZ).
- Behar izanez gero, lizentziaren zenbakia.

Ukapena Bizkaiko Hipika Federazioak jasoko du federazioak berak berariaz horretarako bakarrik prestatutako liburu batean.

## 5. artikulua

5.1.- Bizkaiko Hipika Federazioak, ukapen egintzaren berri bakarrik hurrengo inguruabarren bat gertatzen denean emango dio beste norbaiti.

- Beste norbait horrek, lizentziaren titularrarekin edota Bizkaiko Hipika Federazioko kidearekin alderen edo gatazkaren bat izan eta honako arautegi honetan araupetutako gatazkak judizioz kanpo ebazteko sistemaren mendeko jarri nahi izan eta informazioa eskatzen duenean.

han renunciado expresamente al mismo, mediante la presentación del correspondiente escrito de renuncia en la Federación.

4.3.- Los clubes y agrupaciones deportivas inscritas en la Federación Bizkaína de Hípica quedan sometidos al sistema de resolución extrajudicial de conflictos salvo que en el plazo de un mes, a contar desde la fecha en que se inscriban en la federación, o una vez transcurra el plazo de un mes desde la publicación del presente reglamento, no han renunciado expresamente al mismo, mediante la presentación del correspondiente escrito de renuncia en la Federación.

4.4.- El escrito de renuncia deberá constar de los siguientes datos:

- Datos de filiación de la persona o entidad que presenta la renuncia (nombre y apellidos o razón social, domicilio y NIF).
- Número de licencia, cuando proceda.

La renuncia será anotada por la Federación Bizkaína de Hípica en un libro que exclusivamente para este fin habilitará expresamente la propia Federación.

## Artículo 5

5.1.- La Federación Bizkaína de Hípica, únicamente informará a terceras personas sobre el acto de renuncia cuando concurren las siguientes circunstancias:

- Cuando esa tercera persona solicite la información en base a que mantiene una diferencia o conflicto con el titular de la licencia o miembro de la Federación Bizkaína de Hípica y desea someterse al sistema de resolución extrajudicial de conflictos regulado en el presente Reglamento.



- Lizentziaren titularrak edota Bizkaiko Hipika Federazioko kideak egindako ukapenaren ezeztapen orokorrik ez denean.

5.2.- Bizkaiko Hipika Federazioak eskabidea jasotzen duen egunetik zazpi (7) eguneko epean erantzunik ematen ez badu, Bizkaiko Hipika Federazioko lizentziaren titularrak edo kideak artekaritzaren mendean egoteari uko egin diola adieraziko du.

5.3.- Beste norbait horrek informazioa jasotzeko egiten duen eskabidea nahiz Bizkaiko Hipika Federazioaren erantzuna idatziz egin beharko dira.

#### **6. artikulua.- Hasieran uko egin ondoren artekaritzaren mende jartzeko prozedura.**

6.1.- Hasiera batean artekaritzaren menpe egoteari berariazko ukokoa egin dioten Bizkaiko Hipika Federazioko federatuak nahiz gainerako kideak, geroago gatazkak ebazteko sistema horren menpeko jarri nahi izanez gero, dela izaera orokorrez dela gatazka edo alde zehatzaren konponbiderako, eskabidea egin beharko dute honako arautegi honen eranskinean adierazitako terminoetan mende jartzeko konpromisoa sinatuz.

6.2.- Artekaritza bidez gatazkak judizioz kanpo ebazteko sisteman sartzeko eskabideak balioa izan dezan pertsona interesatuak sinatutako idazki bidez egin beharko da.

6.3.- Eskabide hori Bizkaiko Hipika Federazioan edota Kirol Artekaritzarako Euskal Epaitegiaren aurrean aurkeztu behar da.

- Cuando no exista revocación general de la renuncia por parte del titular de la licencia o miembro de la Federación Bizkaina de Hípica.

5.2.- La falta de respuesta por parte de la Federación Bizkaina de Hípica en el plazo de siete (7) días desde la recepción de la solicitud, supondrá que existe renuncia al sometimiento a arbitraje por parte de la persona titular de la licencia o miembro de la Federación Bizkaina de Hípica.

5.3.- Tanto la solicitud de información por parte de terceras personas como la respuesta por parte de la Federación Bizkaina de Hípica, deberán realizarse por escrito.

#### **Artículo 6.- Procedimiento para incorporarse al arbitraje tras una renuncia inicial.**

6.1.- Las y los federados así como el resto de miembros de la Federación Bizkaina de Hípica que, después de una inicial renuncia expresa al sometimiento a arbitraje, deseen a posteriori acogerse a dicho sistema de resolución de conflictos, bien con carácter general o bien para la resolución de un conflicto o diferencia concreta, deberán solicitarlo suscribiendo un compromiso de sometimiento en los términos que se indican en el anexo al presente Reglamento.

6.2.- Para que la solicitud de incorporación al sistema de resolución extrajudicial de conflictos mediante arbitraje tenga validez deberá efectuarse a través de escrito que deberá estar firmado por la persona interesada.

6.3.- Dicha solicitud deberá ser presentada en la Federación Bizkaina de Hípica o ante el Tribunal Vasco de Arbitraje Deportivo.



6.4.- Bizkaiko Hipika Federazioak 15 eguneko epearen barruan ebatzi beharko du bame sartzeko eskabidea, eta pertsona interesatuari horretan hartutako ebazpena jakinaraziko dio.

#### **7. artikulua**

Gatazkak judizioz kanpo ebazteko sistemaren mende era orokorrean jartzeko eskabidea denean, edozein unetan egin ahal izango da.

Federazioak planteatutako eskabidearen aldeko ebazpena ematen duenean, hark ofizioz baja emango dio, honako arautegi honetan aurreikusien arabera, egun batean egindako ukoari.

#### **8. artikulua**

Gatazka edo alde zehatz baterako artekaritzaren mende jartzeko eskabidea denean, interesa duen pertsonak edo erakundeak Bizkaiko Hipika Federazioaren aurrean edota Kirol Artekaritzarako Euskal Epaitegiaren aurrean aurkeztuko du eskabidea, interesatutako beste norbaitek edota norbait horrek eskaturik Bizkaiko Hipika Federazioak horretarako eskabidea egin dion egunaren ondoko hamabost egunen barruan.

#### **9. artikulua**

Artekaritza eta, orokorrean, gatazkak judizioz kanpo ebazteko ardua ematen zaion organoa Euskal Kirol Federazioen Batasunak osatua den Kirol Artekaritzarako Euskal Auzitegia izango da.

#### **10. artikulua**

Artekaritza aplikatzeko, eta, beharrezkoa izanez gero, gatazkak judizioz kanpo ebazteko beste edozein sistemaren

6.4.- La Federación Bizkaina de Hípica deberá resolver en un plazo de 15 días la solicitud de incorporación, comunicando por escrito a la persona interesada la resolución adoptada al respecto.

#### **Artículo 7**

Cuando se tratare de una solicitud de sometimiento general al sistema de resolución extrajudicial de conflictos, la misma podrá presentarse en cualquier momento.

En el caso de que la resolución por parte de la Federación sea favorable a la petición planteada, la misma, procederá de oficio a dar de baja la anotación de renuncia efectuada en su día, en conformidad con lo previsto en el presente reglamento.

#### **Artículo 8**

Cuando se tratare de una solicitud de sometimiento al arbitraje para la resolución de un conflicto o diferencia en concreto, la persona o entidad interesada presentará su solicitud ante la Federación Bizkaina de Hípica, o bien ante el Tribunal Vasco de Arbitraje Deportivo, dentro de los quince días siguientes a aquél en que haya sido requerida para ello por la o el tercero interesado, o por la Federación Bizkaina de Hípica a instancia de esa tercera persona.

#### **Artículo 9**

El órgano al que se encomienda el arbitraje y, en general, la resolución extrajudicial de conflictos, es el Tribunal Vasco de Arbitraje Deportivo constituido por la Unión de Federaciones Deportivas Vascas.

#### **Artículo 10**

El procedimiento de aplicación del arbitraje, y, en su caso, de cualquier otro sistema de resolución extrajudicial de



Bizkaiko Foru  
Aldundia  
Diputación  
Foral de Bizkaia

Kultura  
Saila  
Departamento  
de Cultura

prozedura Kirol Artekaritzarako Euskal Auzitegiak berak aurreikusitakoa da.

#### **11. artikulua**

Kirol Artekaritzako Euskal Auzitegiaren laudoa, borondatez nahiz behartuta, betetzea Auzitegi berberaren Kirol Artekaritza-Kodean berariaz aurreikusitako eran egingo da.

conflictos, es el previsto por el propio Tribunal Vasco de Arbitraje Deportivo.

#### **Artículo 11**

La ejecución, voluntario o forzosa, de los laudos del Tribunal Vasco de Arbitraje Deportivo se llevará a término en la forma prevista expresamente en el Código de Arbitraje Deportivo del propio Tribunal.



Bizkaiko Foru  
Aldundia  
Diputación  
Foral de Bizkaia

Kultura  
Saila  
Departamento  
de Cultura

## ERANSKINA / ANEXO

### A) PERTSONA FEDERATUENTZAKO EREDUA. A) MODELO PARA PERSONAS FEDERADAS

Izena-deiturak/ Nombre y apellidos: .....

Helbidea/ Dirección: .....

NANaren zk./ DNI nº:.....Lizentzia zk./nº de licencia: .....

<p>Goian aipatua izan eta Bizkaiko Hipika Federazioaren lizentzia duenak idazki honen bidez adierazten du Federazioak ezarri eta erregulatutako gatazkak judizioz kanpo ebazteko sistemaren mendeko jartzen dela berariaz, sinatzen duenaren eta Federazioaren artean eta sinatzen duenaren eta beste federatu batzuen edota Bizkaiko Hipika Federazioko kideen artean sor daitezkeen aldeak edo gatazkak ebazteko.</p>	<p>La persona arriba mencionada con licencia de la Federación Bizkaína de Hípica, por medio del presente escrito manifiesta que se somete expresamente al sistema de resolución extrajudicial de conflictos establecido y regulado por la Federación, para la resolución de aquellas diferencias o conflictos que pueda surgir entre la Federación y quien suscribe o entre quien suscribe y otras personas federadas o miembros de la Federación Bizkaína de Hípica.</p>
---	---

.....n, 200.....ko .....ren ....(e)an  
Lugar                    año                    mes                    día

Sin/Fdo. ....

O.E./V.B.

Sin./Fdo.

Lehendakaria

Idazkaria



**ERANSKINA / ANEXO**

**B) FEDERAZIOKO KIDE DIREN PERTSONENTZAKO EREDUA.  
B) MODELO PARA PERSONAS QUE OSTENTAN LA CONDICIÓN DE MIEMBRO  
DE LA FEDERACIÓN.**

Izena-deiturak/ Nombre y apellidos: .....

Helbidea/ Dirección: .....

NANaren zk./ DNI nº:.....

<p>Goian aipatua izan eta Bizkaiko Hipika Federazioko kide den pertsonak honako idazki honen bidez adierazten du Federazioak ezarri eta erregulatutako gatazkak judizioz kanpo ebazteko sistemaren mendeko jartzen dela berariaz, sinatzen duenaren eta Federazioaren artean eta sinatzen duenaren eta beste federatu batzuen edota Bizkaiko Hipika Federazioko kideen artean sor daitezzen aldeak edo gatazkak ebazteko.</p>	<p>La persona arriba mencionada miembro de la Federación Bizkaina de Hipica, por medio del presente escrito manifiesta que se somete expresamente al sistema de resolución extrajudicial de conflictos establecido y regulado por la Federación, para la resolución de aquellas diferencias o conflictos que pueda surgir entre la Federación y quien suscribe o entre quien suscribe y otras personas federadas o miembros de la Federación Bizkaina de Hípica.</p>
---	--

.....n, 200.....ko .....ren ....(e)an  
Lugar                      año                      mes                      día

**O.E./V.B**

**Sin./Fdo.**

Lehendakaria

Idazkaria





Bizkaiko Foru  
Aldundia  
Diputación  
Foral de Bizkaia

Kultura  
Saia  
Departamento  
de Cultura

## ERANSKINA / ANEXO

### C) KIROL TALDE ETA ELKARTEENTZAKO EREDUA. C) MODELO PARA CLUBES Y AGRUPACIONES DEPORTIVAS

Izena-deiturak/ Nombre y apellidos: .....  
Helbidea/ Dirección: .....  
NANaren zk./ DNI nº:.....Lizentzia zk./nº de licencia: .....

Goian aipatua izan denak, Bizkaiko Hipika Federazioaren aipaturiko lizentzia duen taldearen edo elkartearen izenenean jardunez honako idazki honen bidez adierazten du Federazioak ezarri eta erregulatutako gatazkak judizioz kanpo ebazteko sistemaren mendeko jartzen dela berariaz, sinatzen duenaren eta Federazioaren artean edota sinatzen duenaren eta kirol talde eta elkarteen, pertsona federatuen nahiz Federazioko kide diren beste pertsona batzuen artean sor daitezkeen aldeak edo gatazkak ebazteko.	La persona arriba mencionada en representación del club o agrupación con la mencionada licencia de la Federación Bizkaína de Hípica, por medio del presente escrito manifiesta que se somete expresamente al sistema de resolución extrajudicial de conflictos establecido y regulado por la Federación, para la resolución de aquellas diferencias o conflictos que pueda surgir entre la Federación y quién suscribe o entre quien suscribe y clubes, agrupaciones deportivas, personas federadas, u otras personas miembros de la Federación.
---	--

.....n, 200.....ko .....ren ....(e)an  
Lugar año mes día

Sin/Fdo. ....

**O.E./V.B**

**Sin./Fdo.**

Lehendakaria

Idazkaria



Bizkaiko Foru  
Aldundia  
Diputación  
Foral de Bizkaia

Kultura  
Saila  
Departamento  
de Cultura

Bizkaiko Foru  
Aldundia  
Diputación  
Foral de Bizkaia

Sarrera/Entrada .....

0 JUN 2007

Itzura/Salida 2688

Federación Vizcaina de Hípica  
Jose M<sup>a</sup> Escuza, 16  
48013 - Bilbao

Bilbon, 2007ko ekainaren 8an	Bilbao, a 8 de junio de 2007
Presidente jauna/andrea:	Sr/a Presidente/a:
Jakinaren gainean egon zaitezten eta dagozkion ondoreetarako, honekin batera bidaltzen dizut zure federazioaren Gatazkak Judizioz Kanpo Ebazteko Araudia onesten duen Bizkaiko Foru Aldundiko Kirolen Zuzendari Nagusiaren ebazpenaren kopia, dagokion txostenarekin.	Para su conocimiento y a los efectos oportunos, adjunto le remito copia de la resolución del Director General de Deportes del Departamento Foral de Cultura que aprueba el Reglamento de Resolución Extrajudicial de Conflictos de su Federación, así como el correspondiente informe.
Hori guztia jakinarazten da, aipaturiko ebazpenaren xedatutakoa betetzeko. Ebazpen honek administrazio-bidea amaituko du, eta horren aurka bi errekurtsio mota aurkez ditzake interesdunak. Aukerako berraztertze errekurtsioa aurkez diezairoke Kulturako Foru diputatuari; horretarako, hilabeteko (1) epea izango du ebazpena jakinarazten zaion egunaren biharamunetik zenbatzen hasita. Bestela, administrazioarekiko auzi-errekurtsioa aurkez dezake zuzenean EAEko Auzitegi Nagusiko sala eskuduneari; horretarako, hilabete biko (2) epea izango du, ebazpena jakinarazten zaion egunaren biharamunetik zenbatzen hasita.	Los que se notifica a fin de dar cumplimiento a lo dispuesto en la citada resolución y participándole que dicha resolución agota la vía administrativa y que contra la misma podrá interponer Recurso Potestativo de Reposición, ante la Diputada Foral de Cultura, en el plazo de un (1) mes a contar desde el día siguiente a su notificación, o bien interponer directamente Recurso Contencioso-Administrativo ante la Sala competente del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, en el plazo de dos (2) meses a contar desde el día siguiente a su notificación.
Halaber, jakinarazten dizugu <u>araudi hori Euskal Autonomia Erkidegoko Kirol Erakundeen Erregistrora bidali dela inskripziorako</u> , Euskadiko Kirol Federazioen urtarilaren 31ko 16/2006 Dekretuaren 69. artikulua xedatutakoaren arabera.	Asimismo, le informamos que el citado reglamento ya ha sido remitido al Registro de Entidades Deportivas del País Vasco para su inscripción, de acuerdo con el artículo 69 del Decreto 16/2006, de 31 de enero, de las Federaciones Deportivas del País Vasco.

Asier INTXAUSTI URIONABARRENETXEA  
Kirol Federatuaren Atalburua  
Jefe de la Sección de Deporte Federado

B	Sarrera
H	26/07
F	Entrada
F	Irteera
V	
H	Salida